

1886-12-06

SENDER

Joakim Skovgaard

RECIPIENT

Susette Cathrine Holten

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Napoli

Mentioned people:
Susette Cathrine Holten
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard

Archive:
Mappe 43 nr. 10

TRANSCRIPTION

Mappe 43 brev 10

Napoli poste Restante 6/12 1886

Kjære Cathrine! Det var da rart engang at høre fra Dig, tak for kortet. Og tak skal Du have fordi Du samler insekter til mig, det er skam pænt gjort af Dig, det er jeg glad ved. Ser Du, de som kan tåle det putter Du i spildkogende vand |Er insekterne meget store må ikke alene vandet være spildkogende, men skålen hedes, ellers går vandet af kog når det kolde dyr kommer i.| og siden i en flaske med spiritus, en bredhalset flaske er jo bedst., da Du vel fanger store dyr til mig. Men de finere, skørere og de med støv på, må dræbes i kloroform, og hvis de kan tåle det gemmes i en æske med bomuld eller bedre på en knappenål |har du ikke fine knappenåle så sæt dem på papir|

-2-

med en klat fiskelim midt under dem) i en æske med kork i bunden, Du kan skære propper i skiver og klistre dem fast i en æske. Men disse fine dyr skulde gerne udspiles strax, ellers knækker de når jeg senere vil spile dem. Af dette hvad Du har lyst til. Fra Agnete skal jeg hilse Dig gebummerligt. Vi har det dejligt i alle måder, undtagen en og hvad der følger med deri, men med Guds hjælp ender det nok godt også godt og glædeligt. Ser Du, Agnete har en knude i det ene bryst, den må vi se at få ud, men om hun bliver opereret her eller hjemme ved jeg ikke, endnu har jeg ikke fået endeligt svar hjemmefra. Nu ved vist mange om denne knude, men Du skal dog ikke tale om den hvad kommer det folk ved. Den dag vi er vel af med den gæst, og Agnete bedres efter snittet, kan Du tro vi

-3-

skal synge med glade stemmer " I lovsang kendes fryden på lyden" men indtil videre ved jeg så lidt om hvordan vi bærer os ad hernede, endnu er alt usikkert, så Du gør næsten bedst i kun at sende brevkort til os men send så så tit Du har lyst at sige os et lille ord. Tak for ønskerne til min fødselsdag, det var nok fordi Du ikke vidste vor adresse, at jeg måtte længes så længe efter dem. Mit første brevkort lader det til, at Du ikke har fået. Du kan tro, Agnete er vel ved magt nu, hun siger sommetider, når hun klæder sig af " Kom Joakim, Du skal se kun en delle her er, er den ikke dejlig"

-4-

og når hun skifter strømper kan hun fortabe sig i sit fede knæ. Og hvor hun kan klukke og godte sig alt som hun kan se de ny hovedhår vokse, glæde sig over hvordan de falder og hvordan lyset spiller i dem. I dag på museet fandt vi på en ægyptisk sten, en rundkreds med en skarnbasse indeni, og

en bugtet brilleslange udenom, det var hugget ganske lidt dybere end den glatslebne overflade, så det stod i en lysere tone. Det dekorerede så aldeles mageløst, vi begyndte straks at fantasere om at sy dem som skammel, og Agnete blev ivrig i at vælge farverne, det er hun god til, det var også hende der fandt afbildningen og fik mig til at tegne den. Hun er god. Lev vel her har Du fotografiet,
Din broder Joakim

og naar hun skifter strimler, kan hun
fortælle sig et faldende. Og
hvor hun kan klukke og gatte sig alt
som hun kan se de mig hovedkier
vokse, glæde sig over hvordan de
falder og hvordan lygt spiller i
dem. Idag på Mureet fandt vi på
en Egyptisk sten, en rundkredsmid
en Charmbrace indeni og en meget bred
slange udenom, det var hugget ganske
lidt dybere end den glatteblum overflade
så det stod i en lysere tone. Det delte
reder så aldeles mageløst, vi begyndte
straks at fantasere om at bygge dem
skammel, og Agnate blev helt iorig
i at vælge farverne, det er hun god til,
det var også hendes første afbildning
og fik mig til at tegne dem. Hun er god
Liv vel, her har du fotografieret,
Din broder Gatenim.

Napoli Poste restante 16/12/1888.
Kære Cestime. Det var så rart
nyssing at høre fra Dig, tak for kortet.
Og tak skal Du have fordi Du
stamler insisterer til mig, det er den
pant gjort af Dig, det er jeg glad ved.
Ter Du, de som kan tale det, putter
Du i spiskogende vand, og sidder i en lille
ma peristyle, en bradkaldet flæske er i bogen
da Du vel fanger store dyr til mig.
Ma de finere skivere, og de med stov på
ma dræbs i klørfarm, og hvis de kan
tale det gemmes i en æske med bomuld
eller bedre på knyttet, i en æske med
karkar bunden, Du kan skære propper
i skiver og klastre dem fast i en æske.
Ma disse lins dyr skal da gerne
udspiles straks, eller knækket de ned
i senere vil gælde dem. Ma giv mig
XX har du skrevet kapitel, så sæt dem på papir.

af dette hvad du har lyst til.
Oftre Agnete skal jeg høre dig
genbeskrive. Vi har det rigtigst
i alle måder, undtagen en og hvad
der følger med den, men med Gud
hjælp sender det nok godt og godt
og gladeligt. Ser du, Agnete
har den hænde i det ene bryst,
den må vi se at få ud, men om
hun bliver opereret her eller hjemme
ved jeg ikke, endnu har jeg ikke fået
endeligt svar hjemme fra. Men
med vist mange om denne kunde man
du skal dog ikke tale om den
hvad kommer det folk ved. I anden
må vi vel af med den godt og Agnete
bedes efter smittet, kan du tro vi

skal synge med glæde. Stemmer,
"i Consang kendes fryden på lyden"
men indtil videre ved jeg så lidt om
hvordan vi har os ad her ned,
endnu er alt usikkert, så du
gjør næsten bedst i kun at sende
Brevkort til os, men send så så
oftest du har lyst at sige os et lille
ord. Take for onskerne til min
fødselsdag, det var nok farst,
du ikke vidste vor adresse, at jeg
måtte længe så længe efter den.
Med Brevkort lader du
vi, at du ikke har fået. Du kan
tro Agnete er vel ved meget nu, hun
siger somme tider, når hun klæder
sig af "kan frakken, du skal se
kun en lille her er, er du ikke stilig"